

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ЦЕНТР ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА: ИЗЛОЖЕНИЕ ФАКТОВ № 20

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И БЕЖЕНЦЫ

Введение

Глобальная проблема беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, - это один из самых сложных вопросов, стоящих сегодня перед мировым сообществом. Он является предметом активного обсуждения в Организации Объединенных Наций, которая продолжает поиск более эффективных средств защиты этих весьма уязвимых групп населения и оказания им помощи.

В то время как одни призывают к укреплению сотрудничества и координации деятельности учреждений, занимающихся оказанием чрезвычайной помощи, другие указывают на пробелы в области международного нормотворчества и призывают к разработке новых норм. Однако все согласны с тем, что эта проблема носит многосторонний и глобальный характер. Поэтому любой подход к ее анализу и любое ее решение должны быть всеобъемлющими и учитывать все ее аспекты: от причин массового ухода до разработки необходимых мер реагирования в самых разных ситуациях, возникающих в связи с проблемой беженцев, - начиная от оказания чрезвычайной помощи и кончая мерами содействия репатриации.

В рамках ведущейся дискуссии ряд фактов не вызывает сомнений. Первый состоит в том, что, хотя некоторые массовые перемещения населения и можно предотвратить, ни одно из них не бывает добровольным. Никто не хочет и не стремится стать беженцем. Быть беженцем - это не просто оказаться в чужой стране. Это означает жить в изгнании и зависеть от других в обеспечении себя такими предметами первой необходимости, как продовольствие, одежда и жилье.

Имеется обширная информация о численности беженцев в мире, их географическом распределении и причинах их ухода. Анализируя информацию за последние пять десятилетий, можно сделать вывод о том, что проблема беженцев претерпела за это время существенные качественные и количественные изменения.

GE.93-15877/23081 (R)

С момента своего создания Организация Объединенных Наций предпринимала усилия по защите беженцев в разных районах мира. В 1951 году, когда было создано Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), его мандат распространялся приблизительно на 1 млн. беженцев. Сегодня их число возросло примерно до 17,5 млн., еще на 2,5 млн. беженцев распространяется мандат Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР); кроме того, насчитывается 25 млн. лиц, перемещенных внутри страны.

В 1951 году большинство беженцев были европейцами. Сегодня большинство составляют беженцы из Азии и Африки. В отличие от прошлого нынешние потоки беженцев все чаще принимают форму массового ухода, а не бегства отдельных лиц. В настоящее время 80% беженцев составляют женщины и дети.

Причины массового ухода также стали более разнообразными, и к ним в настоящее время относятся стихийные бедствия, экологические катастрофы и крайняя нищета. В результате на многих сегодняшних беженцев не распространяется определение, содержащееся в Конвенции о статусе беженцев. Оно включает жертв преследований по признаку расы, вероисповедания, гражданства, принадлежности к определенной социальной группе или политических убеждений.

Система Организации Объединенных Наций весьма также обеспокоена увеличением за последние годы случаев массовых перемещений населения внутри страны. "Лица, перемещенные внутри страны", - это лица, которые вынуждены покинуть свои жилища, но остаются на территории своей собственной страны ^{1/}. Поскольку эти лица остаются в пределах своих собственных стран, они оказываются исключенными из нынешней системы защиты беженцев. Большинство лиц, перемещенных внутри страны, находятся в развивающихся странах, и их основная часть - это женщины и дети. В некоторых странах перемещенные внутри страны лица составляют свыше 10% населения.

^{1/} Аналитический доклад Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных в пределах страны, документ E/CN.4/1992/23, стр.

Положение беженцев является классическим примером взаимозависимости международного сообщества. Он наглядно показывает, как проблемы одной страны могут непосредственным образом сказываться на других странах. Положение беженцев - это также пример взаимозависимости различных вопросов.

Существует очевидная взаимосвязь между проблемой беженцев и вопросом прав человека. Нарушения прав человека являются не только одной из основных причин массового ухода, но и исключают возможность добровольной репатриации до тех пор, пока они не прекратятся. Нарушения прав меньшинств и межэтнические конфликты все чаще становятся причиной как массового ухода, так и перемещений населения внутри страны.

Еще одним аспектом взаимосвязи между этими двумя вопросами является игнорирование минимальных прав беженцев и лиц, перемещенных внутри страны. Во время поиска убежища все большее число лиц сталкиваются с ограничительными мерами, лишаящими их доступа на безопасные территории. В некоторых случаях лица, ищущие убежища, и беженцы задерживаются или насильно возвращаются в районы, где их жизнь, свобода и безопасность оказываются под угрозой. Некоторые подвергаются нападениям вооруженных группировок или призываются в вооруженные силы, где их принуждают воевать в рядах той или иной стороны в гражданских конфликтах. Лица, ищущие убежища, и беженцы являются также жертвами грубейших проявлений расизма.

Беженцы обладают правами, которые должны соблюдаться и до того, как они обращаются с просьбой о предоставлении убежища, и в период рассмотрения их просьб и после их удовлетворения. Уважение прав человека является необходимым условием как предотвращения сегодняшних потоков беженцев, так и решения связанных с ними проблем. По словам Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев Садако Огаты, "отношение к проблеме беженцев должно стать проверкой приверженности всех правительств и народов делу защиты прав человека".

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И БЕЖЕНЦЫ

Революционные технические перемены в области транспорта и связи привели в двадцатом столетии к массовым перемещениям через границы людей, товаров и информации.

Однако не все перемещения населения в этом веке были добровольными. Современная технология привела также к разработке оружия массового уничтожения. В результате насилие стало самым мощным фактором, вынуждающим людей покидать свою родину. Две мировые войны и приблизительно 130 вооруженных конфликтов с 1945 года стали причиной массовых перемещений и ухода миллионов людей во всем мире.

Составители Устава Организации Объединенных Наций помнили о страшном опыте всеобщего насилия и массовых страданий населения и призвали подписавшие его страны "...избавить грядущие поколения от бедствий войны...". Они предложили Организации Объединенных Наций обеспечить "международное сотрудничество в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера", а также поощрение и развитие "уважения к правам человека и основным свободам для всех без различия расы, пола, языка или религии".

Одним из первых вопросов в повестке дня Организации Объединенных Наций стала судьба беженцев, перемещенных лиц, апатридов и репатриантов, вынужденных в результате войны покинуть места своего жительства и нуждавшихся в помощи. Эта проблема, безусловно, носила международный и гуманитарный характер.

Международная организация по делам беженцев

На своей второй сессии во второй половине 1946 года Генеральная Ассамблея учредила Международную организацию по делам беженцев (МОДБ). Организация взяла на себя функции Администрации помощи и восстановления Организации Объединенных Наций (ЮНРРА). Она получила временный мандат на регистрацию, защиту, переселение и репатриацию беженцев.

Беженцы были выходцами почти из 30 стран, главным образом Восточной Европы. С июля 1947 года по январь 1952 года МОДБ оказала помощь в переселении свыше одного миллиона беженцев в третьи страны, в репатриации 73 000 человек и приняла меры по обустройству 410 000 перемещенных лиц, оставшихся в своих собственных странах.

Вследствие политической напряженности в послевоенный период деятельность МОДБ носила спорный характер и осуществлялась в условиях дефицита финансовых средств. Лишь 18 из 54 государств-членов делали взносы в бюджет Организации. Кроме того, расходы на финансирование ее деятельности быстро росли и достигли к 1951 году 400 млн. долл. США.

Вскоре стало очевидным, что для оказания помощи беженцам требуется активизация международных усилий в рамках самой Организации Объединенных Наций. Поэтому еще задолго до истечения срока мандата МОДБ стал обсуждаться вопрос о создании организации, которая бы взяла на себя ее функции.

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ)

В своей резолюции 319А (IV) от 3 декабря 1949 года Генеральная Ассамблея постановила учредить Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Управление было создано как вспомогательный орган Генеральной Ассамблеи 1 января 1951 года, первоначально на трехлетний период.

С тех пор мандат УВКБ периодически продлевался на последующие пятилетние периоды, и нынешний срок его действия заканчивается 31 декабря 1993 года. Оно оказывает помощь в настоящее время свыше 17 млн. беженцев в разных районах мира. Управление находится в Женеве, Швейцария, и имеет представительства более чем в 100 различных странах. В 1991 году в нем насчитывалось около 2 300 сотрудников, и совокупный объем расходов по общим и специальным программам составлял приблизительно 862,5 млн. долл. США.

Согласно статье 1 Устава Управления, главная задача Верховного комиссара состоит в предоставлении международной защиты беженцам и

изыскании окончательного решения проблемы беженцев путем оказания содействия правительствам для облегчения добровольной репатриации беженцев или их ассимиляции в новых странах. Функции Верховного комиссара определены как "совершенно аполитичные" и "гуманитарные и социальные" по своему характеру.

Функции Верховного комиссара по обеспечению защиты беженцев, изложенные в Уставе, включают:

- a) содействие заключению и ратификации международных конвенций о защите беженцев, наблюдение за их выполнением и предложение поправок;
- b) содействие выполнению мероприятий по облегчению положения беженцев и сокращению числа беженцев, нуждающихся в защите;
- c) содействие усилиям, направленным на поощрение добровольной репатриации беженцев, или их ассимиляции в новых странах;
- d) облегчение допуска беженцев на территорию различных государств;
- e) содействие переводу имущества беженцев; получение от правительств информации относительно числа беженцев на их территории и их положения, а также соответствующих законов и постановлений;
- f) поддержание тесного контакта с правительствами и межправительственными организациями;
- g) установление контакта с частными организациями, занимающимися вопросами беженцев;
- h) содействие координации усилий частных организаций.

Со времени разработки Устава функции по обеспечению защиты беженцев стали еще более многообразными.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПРАВОВЫЕ НОРМЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ

В ряде международных документов устанавливаются и определяются основные нормы обращения с беженцами. К наиболее важным из них относятся Конвенция Организации Объединенных Наций о статусе беженцев от 1951 года и Протокол к ней от 1967 года, касающийся статуса беженцев.

Конвенция 1951 года о статусе беженцев

Конвенция 1951 года, которая была подготовлена по рекомендации вновь учрежденной Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека, стала вехой в деле разработки норм обращения с беженцами.

В статье 1 Конвенции дается общее определение термина "беженец". Этот термин распространяется на любое лицо, которое "в результате событий, происшедших до 1 января 1951 года, и в силу вполне обоснованных опасений стать жертвой преследований по признаку расы, вероисповедания, гражданства, принадлежности к определенной социальной группе или политических убеждений находится вне страны своей гражданской принадлежности и не может пользоваться защитой этой страны или не желает пользоваться такой защитой вследствие таких опасений; или, не имея определенного гражданства и находясь вне страны своего прежнего обычного местожительства в результате подобных событий, не может или не желает вернуться в нее вследствие таких опасений".

В Конвенции устанавливаются минимально необходимые нормы обращения с беженцами, в том числе основные их права. В ней также устанавливается правовой статус беженцев и содержатся положения об их праве на занятия, приносящие доход, и социальное попечение, об удостоверениях личности и проездных документах, о применимости налогов и их праве на вывоз своего имущества в другую страну, в которую им предоставлено право въезда для поселения.

В Конвенции запрещается высылка или принудительное возвращение лиц, имеющих статус беженцев. В ее статье 33

предусматривается, что "договаривающиеся государства не будут никоим образом высылать или возвращать беженцев на границу страны, где их жизни или свободе угрожает опасность вследствие расы, религии, гражданства, принадлежности к определенной социальной группе или политических убеждений". Статья 34 касается натурализации и ассимиляции беженцев. В других положениях Конвенции рассматриваются такие права беженцев, как право обращения в суд, право на образование, социальное обеспечение, жилье и свободу передвижения.

Протокол 1967 года, касающийся статуса беженцев

Положениями Конвенции 1951 года могли воспользоваться только лица, которые стали беженцами в результате событий, происшедших до 1 января 1951 года. Однако в дальнейшем оказалось, что потоки беженцев являются не только временным результатом второй мировой войны и ее последствий.

В конце 50-х годов и в 60-е годы появились новые группы беженцев, в особенности в Африке. Эти беженцы нуждались в защите, которая не могла быть им предоставлена с учетом ограниченных временных рамок Конвенции 1951 года.

Протокол 1967 года распространил действие Конвенции на "новых беженцев", т.е. лиц, которые, подпадая под определение, содержащееся в Конвенции, стали беженцами в результате событий, происшедших после 1 января 1951 года.

По состоянию на 1 апреля 1992 года 111 государств являлись участниками Конвенции 1951 года и/или Протокола 1967 года.

ДРУГИЕ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ

Положения, которые могут иметь отношение к беженцам, содержатся и в других конвенциях и декларациях, некоторые из которых упоминаются ниже:

- **Четвертая Женевская конвенция 1949 года о защите гражданского населения во время войны:** статья 44 этой Конвенции, цель которой состоит в защите жертв среди гражданского населения, касается беженцев и перемещенных лиц. В статье 73 **Дополнительного**

протокола 1977 года предусматривается, что беженцы и апатриды пользуются защитой, предоставляемой в соответствии с частями I и III Четвертой Женевской конвенции;

- **Конвенция 1954 года о статусе апатридов:** под термином "апатрид" подразумевается лицо, которое не рассматривается гражданином каким-либо государством в силу его закона. Далее в ней излагаются нормативные положения, касающиеся статуса апатридов;

- **Конвенция 1961 года о сокращении безгражданства:** государство - участник этой Конвенции соглашается предоставлять свое гражданство лицу, рожденному на его территории, которое иначе не имело бы гражданства. Государство соглашается также при соблюдении некоторых условий не лишать лицо его гражданства, если такое лишение гражданства делает его апатридом. В Конвенции предусматривается, что лицо или группы лиц не должны лишаться их гражданства по расовым, этническим, религиозным или политическим основаниям;

- **Декларация Организации Объединенных Наций от 1967 года о территориальном убежище:** в этой Декларации Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций устанавливается ряд основополагающих принципов, касающихся территориального убежища. В ней говорится, что предоставление территориального убежища "является мирным и гуманным актом и поэтому не может рассматриваться никаким другим государством как недружелюбный акт". В ней закрепляется основной гуманитарный принцип запрещения принудительного возвращения и делается ссылка на статьи 13 и 14 Всеобщей декларации прав человека, в которых предусматривается, соответственно, право покинуть любую страну и возвращаться в свою страну и право искать убежище и пользоваться этим убежищем.

РЕГИОНАЛЬНЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ

АФРИКА

Начиная с конца 50-х годов рост числа беженцев, спасающихся от войн и внутренних конфликтов в Африке, привел к принятию, по общей оценке, наиболее всеобъемлющего и важного регионального договора, касающегося беженцев. 10 сентября 1969 года Организация африканского единства приняла **Конвенцию ОАЕ, регулиющую специфические**

аспекты проблем беженцев в Африке. Главное значение этой Конвенции состоит в том, что в ней дается более широкое определение термина "беженец". Как полагали государства Африки, "вполне обоснованные опасения стать жертвой преследований" являются недостаточно широким критерием для того, чтобы учесть все ситуации, касающиеся беженцев в Африке.

Во втором пункте статьи 1 Африканской конвенции предусматривается, что "термин "беженец" применяется также к любому лицу, которое, ввиду внешней агрессии, оккупации, иностранного господства или событий, серьезным образом нарушивших общественный порядок на части или на всей территории страны его происхождения или гражданства, вынуждено покинуть свое обычное местожительство в целях поиска убежища в другом месте за пределами страны его происхождения или гражданства".

Конвенция ОАЕ дополняет, а не дублирует Конвенцию 1951 года. Помимо широкого определения термина "беженец", Конвенция ОАЕ регулирует вопрос об убежище (статья II). В ней также содержатся важные положения о добровольной репатриации (статья V) и о запрещении подрывной деятельности беженцев (статья III).

По состоянию на февраль 1992 года Конвенция ОАЕ была ратифицирована 42 государствами.

ЕВРОПА

Совет Европы принял несколько документов по вопросам беженцев. К некоторым наиболее важным из них относятся:

- a) **Европейское соглашение об отмене виз для беженцев** (от 1959 года);
- b) **резолюция 14 (1967) о предоставлении убежища лицам, находящимся под угрозой преследований;**
- c) **Европейское соглашение о передаче ответственности в отношении беженцев** (от 1980 года);

d) **рекомендация о согласовании национальных процедур, касающихся предоставления убежища** (от 1981 года);

e) **рекомендация о защите лиц, удовлетворяющих критериям Женевской конвенции и официально не являющихся беженцами** (от 1984 года);

f) **Дублинская конвенция** (1990 года), в которой устанавливаются критерии определения, какое государство-член несет ответственность за рассмотрение просьбы о предоставлении убежища, когда заявитель подал заявление о предоставлении убежища одному или нескольким государствам - членам Сообщества.

В европейских конвенциях о выдаче лиц и социальном обеспечении также содержатся положения, касающиеся беженцев. Другие соглашения, заключенные государствами - членами **Европейского сообщества**, перечисляются ниже.

ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА

Латинская Америка имеет давние традиции в области предоставления убежища. Договор о международном уголовном праве, подписанный в Монтевидео в 1889 году, является первым региональным договором, в котором рассматриваются вопросы предоставления убежища. Позднее были подписаны Каракасская конвенция о территориальном убежище (в 1954 году) и другие соглашения о предоставлении убежища.

В 80-е годы вспышка гражданских конфликтов в Центральной Америке привела к массовому уходу почти 1 млн. человек, создав серьезные экономические и социальные проблемы для стран, в которые направлялись эти массовые потоки населения.

В 1984 году эти "принимающие" страны приняли **Картахенскую декларацию о беженцах**, в которой устанавливались правовые основы обращения с центральноамериканскими беженцами, включая принцип запрещения принудительного возвращения, важность интеграции беженцев и усилий по искоренению причин, порождающих проблему беженцев.

Определение термина "беженец" в Декларации аналогично тому, которое дается в Конвенции ОАЕ, - под ним подразумеваются также "лица, которые покинули свою страну, поскольку их жизнь, безопасность или свобода оказались под угрозой вследствие всеобщего насилия, иностранной агрессии, внутренних конфликтов, массового нарушения прав человека или других обстоятельств, которые серьезным образом нарушили общественный порядок" (пункт 3 части III).

Картахенская декларация не носит обязательного характера для государств. Однако она применяется на практике рядом государств Латинской Америки, и в некоторых случаях ее положения были включены во внутреннее законодательство.

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И БЕЖЕНЦЫ

Лица, ищущие убежища, и беженцы обладают всеми правами и основными свободами, провозглашенными в международных договорах по правам человека. Поэтому вопрос о защите беженцев следует рассматривать в более широком контексте защиты прав человека. Создание государствами после второй мировой войны двух отдельных организаций, занимающихся соответственно вопросами прав человека и беженцев, не означает, что эти вопросы не связаны друг с другом.

Деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека и Управления Верховного комиссара по делам беженцев неразрывно связаны друг с другом в том смысле, что перед обеими организациями стоит общая цель защиты человеческого достоинства. Программа Организации Объединенных Наций в области прав человека касается прав отдельных лиц на территории государств. Организация, занимающаяся вопросами беженцев, была создана для восстановления минимальных прав лиц, после того как они покинули страны своего происхождения. Принципиальная связь между проблемами прав человека и беженцев порождает несколько вопросов:

Прежде всего, кто является беженцем и каковы его права в соответствии с международным правом? Каковы права лиц, ищущих убежища и не попадающих под категорию беженцев в соответствии с Конвенцией 1951 года и Протоколом 1967 года? Как можно отличить беженцев от экономических мигрантов? Может ли международное

сообщество лишить защиты лиц, которые, по их утверждениям, не получают защиты от страны своего происхождения?

Кроме того, какова именно связь между нарушениями прав человека и потоками беженцев? В какой степени эти нарушения являются причиной массового ухода? Каким образом могут быть нарушены права беженцев в период получения ими убежища в принимающих странах?

Наконец, какова взаимосвязь между репатриацией и правами человека? Может ли репатриация быть по-настоящему добровольной, когда страна происхождения не может или не желает гарантировать соблюдение гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав своих граждан?

Права беженцев

Современная концепция международной защиты претерпела постепенную эволюцию и в настоящее время предполагает ряд институциональных и правовых механизмов. Защита беженцев и поиск долгосрочных вариантов решения их проблем - вот две основные функции Управления Верховного комиссара по делам беженцев.

В практическом плане функция обеспечения международной защиты включает недопущение принудительного возвращения, оказание помощи в рассмотрении запросов лиц, ищущих убежища, предоставление правовых консультаций и помощи, содействие принятию мер по обеспечению физической безопасности беженцев, содействие добровольной репатриации и оказание соответствующей помощи; а также оказание помощи беженцам в переселении (статья 8 Устава УВКБ).

Таким образом, функция международной защиты имеет правовую основу, и Верховный комиссар обязан ее обеспечивать. Право пользоваться защитой, хотя оно и не выделено в качестве отдельного права, подразумевается в Конвенции 1951 года и ее основополагающих положениях, особенно в принципе запрещения принудительного возвращения.

Кроме того, многие общепризнанные права человека прямо распространяются на беженцев. К ним относятся право на жизнь, защиту от пыток и плохого обращения, право на гражданство, право на свободу

передвижения, право покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну, и право не подвергаться принудительному возвращению.

Эти права наряду с другими гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами в отношении всех лиц, как граждан, так и неграждан, закреплены во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, которые вместе составляют Международный билль о правах человека.

а) **"Никто не может быть подвергнут произвольному аресту, задержанию или изгнанию"**. (Всеобщая декларация прав человека, статья 9)

б) **"Каждый человек имеет право искать убежища от преследования в других странах и пользоваться этим убежищем"**. (Всеобщая декларация прав человека, статья 14)

с) **"Каждый человек имеет право на гражданство"**. (Всеобщая декларация прав человека, статья 15)

д) **"Каждый человек имеет право свободно передвигаться и выбирать себе местожительство в пределах каждого государства. Каждый человек имеет право покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну"**. (Всеобщая декларация прав человека, статья 13; Международный пакт о гражданских и политических правах, статья 12).

Запрещение принудительного возвращения

Не все важные права беженцев конкретно упоминаются в Международном билле о правах человека. Центральным элементом международной защиты является право не подвергаться принудительному возвращению или высылке в ситуации, которая может поставить под угрозу чью-либо жизнь или свободу. Это **принцип запрещения принудительного возвращения**, который закреплен в статье 33 Конвенции 1951 года.

Принцип запрещения принудительного возвращения получил дальнейшее развитие в статье 3 Конвенции Организации Объединенных Наций против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в которой предусматривается, что "ни одно государство-участник не должно высылать, возвращать (refouler) или выдавать какое-либо лицо другому государству, если существуют серьезные основания полагать, что ему может угрожать там применение пыток" (пункт 1). Кроме того, "для определения наличия таких оснований компетентные власти принимают во внимание все относящиеся к делу обстоятельства, включая, в соответствующих случаях, существование в данном государстве постоянной практики грубых, вопиющих и массовых нарушений прав человека" (пункт 2).

Беженец или экономический мигрант?

Некоторые страны утверждают, что большинство лиц, ищущих убежища, являются фактически не беженцами, а экономическими мигрантами. В настоящее время лишь приблизительно 10-20% лиц, ищущих убежища, получают в этих странах статус беженцев.

Современные потоки беженцев отличаются от потоков беженцев в период после окончания второй мировой войны. Причины отъезда весьма часто бывают сложными и не являются лишь результатом непосредственных преследований. Лица покидают свою страну вследствие гражданских конфликтов, массовых нарушений их прав человека, иностранной агрессии или оккупации, нищеты, голода, болезней и экологических катастроф. Многие не подпадают под категорию беженцев, если исходить из определения ООН.

Для того чтобы попасть в эту категорию, лицо должно быть "политическим" беженцем. В Конвенции 1951 года о статусе беженцев говорится об "опасениях стать жертвой преследований", но в ней не дается четкого определения этого термина. В статье 33 Конвенции говорится об угрозе жизни или свободе лиц "вследствие их расы, религии, гражданства, принадлежности к определенной социальной группе или политических убеждений". Это определение составлено в контексте обстановки послевоенных лет и не учитывает многие ситуации, в которых оказываются беженцы сегодня.

В результате некоторые страны, особенно в Африке и Латинской Америке, расширили определение термина "беженец". Однако во многих других странах большинство заявлений о предоставлении убежища отклоняются на основании строгого толкования определения 1951 года.

С точки зрения прав человека такая ситуация вызывает большую озабоченность. Не всегда представляется возможным провести достаточно четкое различие между беженцем и экономическим мигрантом. Можно утверждать, что если речь идет об угрозе жизни и свободе, то положение лица, которому грозит смерть вследствие голода, немногим отличается от положения другого лица, которому грозит произвольная казнь вследствие его политических убеждений.

Даже без учета этих соображений факт остается фактом, что вне зависимости от того, является ли лицо беженцем или экономическим мигрантом, гражданином или негражданином, покидает ли оно свою страну вследствие преследований, вооруженных конфликтов, угрозы его жизни или крайней нищеты, это лицо обладает минимально необходимыми правами человека и имеет право на соблюдение минимально необходимых норм обращения с ними.

НАРУШЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И БЕЖЕНЦЫ

Нарушения прав человека как причина массового ухода

С 1980 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций и Комиссия по правам человека сосредоточили свое внимание на путях предотвращения массового ухода. Комиссия ежегодно включала вопрос о правах человека и массовом уходе в свою повестку дня, и в ряде резолюций она подчеркивала связь между нарушениями прав человека и потоками беженцев. В последние годы Комиссия рассматривала также тяжелое положение лиц, перемещенных внутри страны.

Эти два органа в своих различных резолюциях обращались к Генеральному секретарю с просьбой подготовить доклады о "международном сотрудничестве в целях предотвращения новых потоков беженцев", назначили Специального докладчика по изучению вопроса о правах человека и массовом уходе и создали Группу в составе 17 правительственных экспертов по международному сотрудничеству в целях предотвращения новых потоков беженцев.

Специальный докладчик представил свое исследование 2/ Комиссии по правам человека на ее тридцать восьмой сессии в 1982 году.

Согласно докладу, массовый уход не только приводит к человеческим лишениям и нищете, но и ложится все более тяжелым бременем на международное сообщество. В свете меняющегося характера проблем беженцев три традиционных варианта их разрешения, заключающиеся в добровольной репатриации, расселении на местах и переселении в третьи страны, сохраняют свое значение, но к ним необходимо добавить и другие подходы.

Специальный докладчик указал на многообразие и комплексный характер факторов, порождающих массовый уход. Одной из основных причин массового ухода он назвал нарушения прав человека:

"Абсолютно ясно, что, если не будут найдены пути противодействия отказу в правах человека или прямому нарушению этих прав, если не будет достигнуто более справедливого распределения мировых ресурсов, большей сдержанности и терпимости, предоставления каждому, независимо от расы, религии, членства в какой-либо социальной группе или политической партии, права быть частью общества или в организованном порядке входить в это общество в поисках работы, удовлетворительных жизненных условий и свободы от вражды, мир будет продолжать стоять перед проблемой массового ухода. Если эту проблему оставить без внимания, она все больше будет угрожать миру и стабильности во всем мире" 3/.

В заключительном докладе Группы правительственных экспертов 4/ также подчеркивается сложный и зачастую взаимосвязанный характер политических, экономических, социальных и естественных причин массового ухода. В своих рекомендациях Группа предложила

2/ Документ E/CN.4/1503.

3/ Там же, пункт 9.

4/ Документ A/41/324, приложение.

Генеральной Ассамблее призвать государства-члены предотвращать новые массовые потоки беженцев, обеспечивая соблюдение принципов, содержащихся в Уставе, в частности воздерживаться от угрозы силой или ее применения, использование мирных средств для урегулирования споров, содействие соблюдению прав человека и недопущение создания условий, которые могут привести к возникновению массовых потоков беженцев, сотрудничество друг с другом в целях предотвращения будущих потоков беженцев и соблюдение норм международного права, регулирующих обращение с беженцами.

В соответствии с рекомендацией, содержащейся в докладе Специального докладчика, Генеральный секретарь учредил Управление по исследованиям и сбору информации (УИСИ), которое функционировало с 1987 года по 1991 год. Это Управление координировало деятельность по обеспечению раннего предупреждения в целях предотвращения новых и массовых потоков беженцев, по наблюдению за факторами, имеющими отношение к возникновению возможных потоков беженцев и перемещенных лиц и схожих чрезвычайных ситуаций, а также по подготовке планов возможных мер соответствующего реагирования. Эти функции в настоящее время осуществляются Департаментом Организации Объединенных Наций по политическим вопросам.

Такая деятельность является важной частью новых и всеобъемлющих подходов к предотвращению массовых потоков беженцев, которые рассматриваются международным сообществом. В рамках этих подходов необходимо воздействовать на факторы, которые лежат в основе возникающих проблем. В настоящее время все больше внимания уделяется политическому и экономическому положению в странах происхождения беженцев, в том числе внутренним и внешним конфликтам, нарушениям прав человека и уровню развития и состоянию экономики. Все эти вопросы взаимосвязаны. Государства неоднократно подчеркивали, что права человека взаимосвязаны и включают не только гражданские и политические права, но и экономические, социальные и культурные права. Соблюдение всех этих прав является необходимым условием обеспечения развития человека и сохранения человеческого достоинства.

Помимо деятельности по предотвращению массового ухода Комиссия по правам человека в последние годы рассматривала также

тяжелое положение лиц, перемещенных внутри страны. В 1992 году был назначен представитель Генерального секретаря, в частности для сбора информации по вопросам прав человека, связанным с лицами, перемещенными внутри страны, и изучения существующего международного права и норм в области прав человека, гуманитарных вопросов и беженцев, а также их применимости к лицам, перемещенным внутри страны. Доклад представителя был представлен Комиссии в следующем году на ее сорок девятой сессии 5/.

В докладе рекомендовалось создать в рамках международной системы всеобъемлющий механизм, который занимался бы проблемами перемещенных лиц с учетом того, что аспекты этой проблемы, касающиеся прав человека, тесно связаны с ее гуманитарными, политическими и экономическими аспектами. Одной из важных функций этого механизма было бы наблюдение за ситуациями в целях выявления на раннем этапе признаков перемещения населения. Создание такой системы раннего предупреждения могло бы стать первым шагом в рамках согласованной деятельности, направленной на облегчение страданий перемещенного населения и предотвращение дальнейших перемещений.

Нарушения прав беженцев

Международное сообщество в настоящее время признало, что нарушения прав человека являются одной из основных причин массового ухода. Продолжают предприниматься усилия по преодолению явлений, порождающих эту проблему, но все большее внимание обращается на трудности, с которыми сталкиваются лица, ищущие убежища, после того, как они покидают страну своего происхождения. Беспокойство вызывают три вопроса. Во-первых, это тревожная тенденция не впускать на свою территорию лиц, ищущих убежища. Во-вторых, это нарушения минимальных прав лиц, ищущих убежища, в период рассмотрения их просьб о предоставлении убежища, а также после получения ими статуса беженцев. Нетерпимость, расизм, ксенофобия, агрессивность, межнациональные и межэтнические противоречия и конфликты усиливаются во многих районах и затрагивают многие группы населения, особенно лиц, ищущих убежища, и беженцев. В-третьих, это

5/ Документ E/CN.4/1993/35.

продолжающиеся нарушения прав человека в странах происхождения и необходимость прекращения таких нарушений, прежде чем беженцы смогут добровольно вернуться назад.

Ограничительные меры

Усиливается тенденция не впускать на свою территорию лиц, ищущих убежища. Некоторые правительства в условиях притока лиц, ищущих убежища, экономических мигрантов и нелегальных иностранцев ввели ограничительные меры, препятствующие въезду на их территории. Эти меры включают установление сложных или обременительных условий получения виз гражданами некоторых стран и наложение штрафов на авиакомпании, которые перевозят иностранцев, не имеющих документов.

Плохое обращение с лицами, ищущими убежища

В некоторых случаях не соблюдаются минимально необходимые нормы обращения с лицами, ищущими убежища. Неадекватные процедуры определения того, кто является беженцем, и отказ во въезде в страну в аэропортах и на границах порождают огромные проблемы для некоторых лиц, ищущих убежища. Иногда эта практика принимает такие антигуманные формы, как принудительное возвращение лиц, ищущих убежища, в страны происхождения, где их жизнь, свобода и безопасность могут оказаться под угрозой. Доходит до того, что суда с лицами, ищущими убежища, пытающимися высадиться на берег в определенных районах, вынуждают уходить обратно в море, где эти лица умирают от голода или становятся легкой добычей пиратов и акул.

Другими примерами плохого обращения являются физическое насилие, содержание лиц, ищущих убежища, в течение длительных периодов под стражей и без законных на то оснований, а также суровые процедуры допроса. Правительство может также не обеспечивать надлежащей защиты беженцев и лиц, ищущих убежища, и в результате они оказываются под угрозой стать жертвой физического насилия, порождаемого расизмом и ксенофобией.

Лишение прав лиц, ищущих убежища

Проблемы лиц, ищущих убежища, не заканчиваются, когда они, наконец, пересекают границу и проходят через первый этап рассмотрения их просьб о предоставлении убежища, который, как указывалось выше, зачастую связан с задержанием и/или допросом. В период рассмотрения их заявлений о предоставлении убежища и даже после получения ими статуса беженцев они могут сталкиваться с многочисленными ограничениями и препятствиями.

В некоторых случаях беженцы вынуждены жить в лагерях и лишены доступа к судам и правовой помощи. Кроме того, беженцы могут оказаться не в состоянии получить работу, иметь собственное дело или приобрести землю. Фактически во многих случаях, когда беженцы не подвергаются принудительному возвращению, они могут чувствовать необходимость уехать вследствие унижающих достоинство условий жизни в принимающих странах.

Нарушения права на жизнь, свободу и безопасность

В некоторых районах беженцы периодически становятся объектом нападений и злоупотреблений. Многие погибают во время военных или вооруженных нападений на лагеря и поселения беженцев. Молодые мужчины и несовершеннолетние часто призываются в вооруженные или повстанческие формирования и принуждаются участвовать в гражданских войнах.

Нападения на лагеря беженцев были осуждены Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в многочисленных резолюциях. Комиссия по правам человека также выражала озабоченность в связи с конкретными случаями, например, нападениями на палестинских беженцев в ливанских лагерях и нападениями на беженцев на таиландско-камбоджийской границе. Особенно уязвимыми группами беженцев являются женщины и дети. В Конвенции о правах ребенка (от 1989 года) специально предусмотрено предоставление "надлежащей защиты и гуманитарной помощи" (статья 22) детям-беженцам. Значительная часть беженцев - это женщины. В странах убежища они очень часто становятся жертвами физического насилия и сексуальных надругательств.

Беженцы и грубейшие проявления ксенофобии или расизма

В последние годы отмечается заметное увеличение случаев нападений на беженцев и лиц, ищущих убежища, с применением насилия. Сегодня беженцы в некоторых странах, где эти явления получили широкое распространение, живут в условиях постоянного страха перед возможностью стать жертвой физического насилия и испытывают опасения за свою жизнь и безопасность.

Беженцы, как особенно уязвимая группа иностранцев, зачастую становятся главным объектом проявлений расистской ненависти. В ходе политических дискуссий в некоторых странах зачастую смешиваются все вопросы, касающиеся иностранцев. Лица, ищущие убежища, беженцы, экономические мигранты, иммигранты и сезонные рабочие зачастую объединяются в общую категорию иностранцев.

Последствия носят тройственный характер. Во-первых, неоднократно нарушаются принципы защиты беженцев и запрещения их принудительного возвращения. Во-вторых, растет количество случаев насильственных действий против беженцев. В-третьих, проблему беженцев начали рассматривать в политическом, а не гуманитарном плане, и стали исчезать границы между иммиграционной политикой и политикой в области беженцев.

Нарушения прав человека и добровольное возвращение

Наконец, проблемы прав человека и беженцев объединяет также вопрос о поиске долгосрочных решений. В пункте С статьи 1 Конвенции о статусе беженцев подчеркивается, что статус беженцев не является постоянным, и перечисляются условия, при которых положения Конвенции более не распространяются на соответствующих лиц.

Изгнание не является ни долгосрочным, ни подлинно гуманитарным решением проблемы беженцев. Будучи формой вынужденного расставания с родиной, изгнание является лишь временным решением. Однако репатриация может быть целесообразной и носить гуманитарный характер лишь тогда, когда она осуществляется на добровольной основе и когда обеспечивается соблюдение прав человека, которыми обладают беженцы.

До тех пор, пока в странах происхождения продолжают нарушаться права человека, маловероятно, что какой-либо беженец решит добровольно вернуться домой. Таким образом, необходимыми условиями добровольного возвращения беженцев являются восстановление уважения и поощрение всех категорий прав человека и прекращение вооруженных конфликтов в странах происхождения.

ВЫВОДЫ

Проблема беженцев продолжает оставаться вызовом для международного сообщества. В то время как государства, принимающие беженцев, должны и впредь выполнять свои обязательства по обеспечению их защиты и способствовать созданию обстановки терпимости по отношению к представителям других народов, государства происхождения беженцев обязаны предотвращать действия, порождающие массовый уход их населения.

В то же время мировое сообщество должно определить наиболее эффективные пути предотвращения новых потоков беженцев. Следует продолжить изучение глубинных причин этих явлений и деятельность по улучшению положения. Если главной причиной потоков беженцев является нищета, то одним из вариантов решений могло бы стать предоставление помощи в целях развития или технической помощи. Если основными причинами массового ухода являются нарушения прав человека, то решение проблемы может заключаться в постоянном наблюдении за ходом развития событий со стороны органов системы Организации Объединенных Наций по правам человека, осуждении нарушений международным сообществом и назначении специальных докладчиков для изучения конкретных ситуаций и подготовки рекомендаций. Если причинами потоков беженцев являются конфликты с применением насилия, то решения могут быть найдены в области превентивной дипломатии, в содействии посредничеству, как средству урегулирования конфликтов, а также в соблюдении положений гуманитарного права.

Однако международное сообщество всегда должно быть готово к действиям в чрезвычайных ситуациях. В этой связи огромное значение могла бы иметь система раннего предупреждения, созданная Генеральным секретарем ООН. Она могла бы играть важную роль в выявлении ситуаций, которые могут породить крупные потоки беженцев.

Самым эффективным способом реагирования в чрезвычайных ситуациях всегда будет скоординированный и общесистемный подход.

Еще одним новым вызовом является проблема перемещенных внутри страны лиц, которые не могут пересечь границу и оказаться на территории, где они получили бы защиту и помощь, в которой они остро нуждаются. По оценкам, в мире насчитывается свыше 24 млн. лиц, перемещенных внутри страны. Многие из них находятся в отчаянном положении, поскольку зачастую они вынуждены оставаться в зонах боевых действий, страдают от недоедания и не имеют возможности пользоваться питьевой водой или медицинскими услугами. Проблема лиц, перемещенных внутри страны, возможно, станет самым крупным вызовом для международного сообщества в предстоящие годы.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

КОНВЕНЦИЯ 1951 ГОДА О СТАТУСЕ БЕЖЕНЦЕВ

Принята 28 июля 1951 года Конференцией полномочных представителей по вопросу о статусе беженцев и апатридов, созванной в соответствии с резолюцией 429 (V) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1950 года

ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ: 22 апреля 1954 года в соответствии со статьей 43

ПРЕАМБУЛА

Высокие Договаривающиеся Стороны,

принимая во внимание, что Устав Организации Объединенных Наций и Всеобщая декларация прав человека, принятая Генеральной Ассамблеей 10 декабря 1948 года, установили принцип, согласно которому все люди должны пользоваться основными правами и свободами без какой бы то ни было в этом отношении дискриминации,

принимая во внимание, что Организация Объединенных Наций неоднократно проявляла свой глубокий интерес к судьбе беженцев и прилагала усилия к тому, чтобы обеспечить беженцам возможно более широкое пользование указанными основными правами и свободами,

принимая во внимание, что желательно пересмотреть и объединить заключенные ранее международные соглашения о статусе беженцев и расширить область применения этих договоров и предоставляемую таковыми защиту путем заключения нового соглашения,

принимая во внимание, что предоставление права убежища может возложить на некоторые страны непомерное бремя и что удовлетворительное разрешение проблемы, международного масштаб и характер которой признаны Организацией Объединенных Наций, не может поэтому быть достигнуто без международного сотрудничества,

выражая пожелание, чтобы все государства, признавая социальный и гуманитарный характер проблем беженцев, приняли все меры к предотвращению трений между государствами в связи с этой проблемой,

отмечая, что Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев поручено наблюдение за выполнением международных конвенций по защите беженцев, и признавая, что эффективность координации мер, принимаемых для разрешения этой проблемы, зависит от сотрудничества государств с Верховным комиссаром,

заклучили нижеследующее соглашение:

ГЛАВА I

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1 - Определение понятия "беженец"

А. В настоящей Конвенции под термином "беженец" подразумевается лицо, которое:

1) рассматривалось как беженец в силу соглашений от 12 мая 1926 года и 30 июня 1928 года или же в силу Конвенций от 28 октября 1933 года и 10 февраля 1938 года, Протокола от 14 сентября 1939 года или же в силу устава Международной организации по делам беженцев;

постановления об отказе в праве считаться беженцами, вынесенные Международной организацией по делам беженцев в период ее деятельности, не препятствуют тому, чтобы статус беженца предоставлялся лицам, которые удовлетворяют условиям, установленным в пункте 2 настоящего раздела;

2) в результате событий, происшедших до 1 января 1951 года, и в силу вполне обоснованных опасений стать жертвой преследований по признаку расы, вероисповедания, гражданства, принадлежности к определенной социальной группе или политических убеждений находится вне страны своей гражданской принадлежности и не может пользоваться защитой этой страны или не желает пользоваться такой защитой вследствие таких опасений; или, не имея определенного гражданства и

находясь вне страны своего прежнего обычного местожительства в результате подобных событий, не может или не желает вернуться в нее вследствие таких опасений.

В тех случаях, когда какое-либо лицо является гражданином нескольких стран, выражение "страна его гражданской принадлежности" означает любую из стран, гражданином которой оно является, и такое лицо не считается лишенным защиты страны своей гражданской принадлежности, если без всякой действительной причины, вытекающей из вполне обоснованных опасений, оно не прибегает к защите одной из стран, гражданином которой оно является.

В. 1) В настоящей Конвенции приведенные в статье 1, раздел А, слова "события, происшедшие до 1 января 1951 года" означают либо: а) "события, происшедшие в Европе до 1 января 1951 года"; или б) "события, происшедшие в Европе или в других местах до 1 января 1951 года"; и каждое Договаривающееся государство укажет в момент подписания, ратификации или присоединения, какого точно из указанных значений оно придерживается в отношении обязательств, принятых им на себя на основании настоящей Конвенции.

2) Любое Договаривающееся государство, принявшее альтернативное значение а), может в любое время расширить охват принятых на себя обязательств принятием альтернативного значения б) посредством уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

С. Положения настоящей Конвенции не распространяются более на лицо, подпадающее под определения раздела А, которое

1) добровольно вновь воспользовалось защитой страны своей гражданской принадлежности; или

2) лишившись своего гражданства, снова его добровольно приобрело; или

3) приобрело новое гражданство и пользуется защитой страны своей новой гражданской принадлежности; или

4) добровольно вновь обосновалось в стране, которую оно покинуло или вне пределов которой оно пребывало вследствие опасений преследований; или

5) не может более отказываться от пользования защитой страны своей гражданской принадлежности, ибо обстоятельства, на основании которых оно было признано беженцем, более не существуют;

положения настоящего пункта не применяются к беженцам, подпадающим под определение пункта 1 раздела А настоящей статьи, если они в состоянии привести достаточные основания, вытекающие из прежних преследований, для своего отказа пользоваться защитой страны своей гражданской принадлежности;

6) будучи лицом, не имеющим определенного гражданства, может вернуться в страну своего прежнего обычного местожительства, ибо обстоятельства, на основании которых оно было признано беженцем, более не существуют;

положения настоящего пункта не применяются к беженцам, подпадающим под определение пункта 1 раздела А настоящей статьи, если они в состоянии привести достаточные основания, вытекающие из прежних преследований, для своего отказа вернуться в страну своего прежнего обычного местожительства.

D. Положения настоящей Конвенции не распространяются на лиц, которые в настоящее время пользуются защитой или помощью других органов или учреждений Организации Объединенных Наций, кроме Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

В тех случаях, когда такая защита или помощь были по какой-либо причине прекращены, до того как положение этих лиц было окончательно урегулировано согласно соответствующим резолюциям, принятым Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, эти лица автоматически приобретают права, вытекающие из настоящей Конвенции.

E. Положения настоящей Конвенции не распространяются на лиц, за которыми компетентные власти страны, в которой они проживают, признают права и обязанности, связанные с гражданством этой страны.

Г. Положения настоящей Конвенции не распространяются на всех тех лиц, в отношении которых имеются серьезные основания предполагать, что они:

а) совершили преступление против мира, военное преступление или преступление против человечности в определении, данном этим деяниям в международных актах, составленных в целях принятия мер в отношении подобных преступлений;

б) совершили тяжкое преступление неполитического характера вне страны, давшей им убежище, и до того как они были допущены в эту страну в качестве беженцев;

в) виновны в совершении деяний, противоречащих целям и принципам Организации Объединенных Наций.

Статья 2 - Общие обязательства

У каждого беженца существуют обязательства в отношении страны, в которой он находится, в силу которых, в частности, он должен подчиняться законам и распоряжениям, а также мерам, принимаемым для поддержания общественного порядка.

Статья 3 - Недопустимость дискриминации

Договаривающиеся государства будут применять положения настоящей Конвенции к беженцам без какой бы то ни было дискриминации по признаку их расы, религии или страны их происхождения.

Статья 4 - Религиозные убеждения

Договаривающиеся государства будут предоставлять беженцам, находящимся на их территориях, по меньшей мере столь же благоприятное положение, как и своим собственным гражданам, в отношении свободы исповедовать свою религию и свободу предоставлять своим детям религиозное воспитание.

Статья 5 - Права, предоставленные независимо
от настоящей Конвенции

Ничто в настоящей Конвенции не нарушает никаких прав и преимуществ, предоставленных беженцам каким-либо Договаривающимся государством независимо от настоящей Конвенции.

Статья 6 - Выражение "при тех же обстоятельствах"

В настоящей Конвенции выражение "при тех же обстоятельствах" означает, что беженец должен удовлетворять любым требованиям (включая требования, касающиеся срока и условий пребывания или проживания в стране), которым данное частное лицо должно было бы удовлетворять для пользования соответствующим правом, если бы оно не было беженцем, за исключением требований, которым в силу их характера беженец не в состоянии удовлетворить.

Статья 7 - Изъятия из принципа взаимности

1. Кроме тех случаев, когда беженцам на основании настоящей Конвенции предоставляется более благоприятное правовое положение, Договаривающееся государство будет предоставлять им положение, которым вообще пользуются иностранцы.

2. По истечении трехлетнего срока проживания на территории Договаривающихся государств все беженцы будут освобождены от установленного законодательным путем требования взаимности.

3. Каждое Договаривающееся государство будет и впредь предоставлять беженцам права и преимущества, на которые они без всякой взаимности имели право в день вступления в силу настоящей Конвенции в отношении данного государства.

4. Договаривающиеся государства благожелательно отнесутся к возможному предоставлению беженцам, без всякой взаимности, прав и преимуществ помимо тех, на которые они имеют право согласно пунктам 2 и 3, и к возможному освобождению от требования взаимности беженцев, которые не отвечают условиям, предусмотренным в пунктах 2 и 3.

5. Положения пунктов 2 и 3 применяются как к правам и преимуществам, упомянутым в статьях 13, 18, 19, 21 и 22 настоящей Конвенции, так и к правам и преимуществам, не предусмотренным в ней.

Статья 8 - Изъятия из исключительных мер

Исключительные меры, которые могут быть применены в отношении лиц, имущества или интересов граждан иностранного государства, не будут применяться Договаривающимися государствами в отношении беженцев, которые являются формально гражданами этого государства, только лишь на основании их гражданства. Договаривающиеся государства, законодательство которых не допускает применения выраженного в настоящей статье общего принципа, будут в соответствующих случаях устанавливать изъятия в интересах таких беженцев.

Статья 9 - Временные мероприятия

Ничто в настоящей Конвенции не лишает Договаривающееся государство права во время войны или при наличии других чрезвычайных и исключительных обстоятельств принимать временные меры, которые оно считает необходимыми в интересах государственной безопасности, по отношению к тому или иному определенному лицу, еще до выяснения этим Договаривающимся государством, что оно действительно является беженцем и что дальнейшее применение в отношении его означенных мер необходимо в интересах государственной безопасности.

Статья 10 - Непрерывность проживания

1. Если беженец был депортирован во время второй мировой войны и отправлен на территорию одного из Договаривающихся государств и там проживает, то время такого принудительного пребывания будет рассматриваться как время законного проживания в пределах этой территории.

2. Если беженец был депортирован во время второй мировой войны из территории одного из договаривающихся государств и до вступления в силу настоящей Конвенции туда возвратился с целью обосноваться там на постоянное жительство, то период проживания до и

после такой депортации будет рассматриваться как один непрерывный период во всех тех случаях, когда требуется непрерывность проживания.

Статья 11 - Беженцы-моряки

Если беженцами являются лица, нормально служащие в экипажах кораблей, плавающих под флагом одного из договаривающихся государств, то это государство благожелательно отнесется к поселению этих лиц на своей территории и к выдаче им проездных документов или же к предоставлению им временного право въезда на его территорию, в частности, в целях облегчения их поселения в какой-либо другой стране.

ГЛАВА II

ПРАВОВОЙ СТАТУС

Статья 12 - Личный статус

1. Личный статус беженца определяется законами страны его димициля или, если у него такового не имеется, законами страны его проживания.

2. Ранее приобретенные беженцем права, связанные с его личным статусом, и в частности права, вытекающие из брака, будут соблюдаться Договаривающимися государствами по выполнению, в случае надобности, формальностей, предписанных законами данного государства, при условии что соответствующее права является одним из тех прав, которые были бы признаны законами данного государства, если бы это лицо не стало беженцем.

Статья 13 - Движимое и недвижимое имущество

В отношении приобретения движимого и недвижимого имущества и прочих связанных с ним прав, а также в отношении арендных и иных договоров, касающихся движимого и недвижимого имущества, Договаривающиеся государства будут предоставлять беженцам возможно более благоприятное положение и, во всяком случае, не менее благоприятное, чем то, каким при тех же обстоятельствах обычно пользуются иностранцы.

Статья 14 - Авторские и промышленные права

Что касается защиты промышленных прав, как то прав на изобретения, чертежи и модели, торговые марки, названия фирмы, и прав на литературные, художественные и научные произведения, то беженцам в той стране, где они имеют свое обычное местожительство, будет предоставляться та же защита, что и гражданам этой страны. На территории любого другого Договаривающегося государства им будет предоставляться та же защита, что предоставляется на этой территории гражданам страны, в которой они имеют свое обычное местожительство.

Статья 15 - Право ассоциаций

В отношении ассоциаций, не имеющих политического характера и не преследующих целей извлечения выгоды, и в отношении профессиональных союзов Договаривающиеся государства будут предоставлять беженцам, законно проживающим на их территории, наиболее благоприятное положение, соответствующее положению граждан иностранного государства при тех же обстоятельствах.

Статья 16 - Право обращения в суд

1. Каждый беженец имеет право свободного обращения в суды на территории всех Договаривающихся государств.

2. На территории Договаривающегося государства, в котором находится его обычное местожительство, каждый беженец будет пользоваться в отношении права обращения в суд тем же положением, что и граждане, в частности в вопросах юридической помощи и освобождения от обеспечения уплаты судебных расходов (*cautio judicatum solvi*).

3. Каждому беженцу во всех прочих странах, кроме страны его обычного проживания, будет в отношении вопросов, упомянутых в пункте 2, предоставляться то же положение, что и гражданам страны его обычного местожительства.

ГЛАВА III

ЗАНЯТИЯ, ПРИНОСЯЩИЕ ДОХОД

Статья 17 - Работа по найму

1. Договаривающиеся государства будут предоставлять беженцам, законно проживающим на их территории, в отношении их права работы по найму наиболее благоприятное правовое положение, которым пользуются граждане иностранных государств при тех же обстоятельствах.

2. Во всяком случае, ограничительные меры, касающиеся иностранцев или найма иностранцев и применяемые с целью охраны внутреннего рынка труда, не будут применяться к беженцам, на которых эти меры не распространялись в день вступления в силу настоящей Конвенции в отношении соответствующего Договаривающегося государства или которые удовлетворяют одному из следующих условий:

- a) проживают в пределах страны не менее трех лет;
- b) супруги которых имеют гражданство страны проживания. Беженец не может ссылаться на это постановление, если он покинул семейный очаг;
- c) один или несколько детей которых имеют гражданство страны проживания.

3. Договаривающиеся государства благожелательно отнесутся к возможности уравнивания прав всех беженцев в отношении работы по найму с правами граждан, и в частности тех беженцев, которые вступили на их территорию в порядке выполнения программ вербовки рабочей силы или согласно планам иммиграции.

Статья 18 - Работа в собственном предприятии

Договаривающиеся государства будут предоставлять беженцам, законно проживающим на их территории, возможно более благоприятное правовое положение и, во всяком случае, положение не менее благоприятное, чем то, которым обычно пользуются иностранцы при тех

же обстоятельствах в отношении права заниматься самостоятельно сельским хозяйством, промышленностью, ремеслами и торговлей, а также права учреждать торговые и промышленные товарищества.

Статья 19 - Свободные профессии

1. Каждое Договаривающееся государство будет предоставлять беженцам, законно проживающим на его территории и имеющим диплом, признанный компетентными властями этого государства, желающим заниматься свободными профессиями, возможно более благоприятное правовое положение и, во всяком случае, положение не менее благоприятное, чем то, которым обычно пользуются иностранцы при тех же обстоятельствах.

2. Договаривающиеся государства будут принимать все меры, допускаемые их законами и их конституцией, к тому, чтобы обеспечить устройство таких беженцев на внеметропольных территориях, за международные отношения которых они несут ответственность.

ГЛАВА IV

СОЦИАЛЬНОЕ ПОПЕЧЕНИЕ

Статья 20 - Система пайков

Там, где существует обязательная для всего населения система пайков, регулирующая общее распределение дефицитных продуктов, такая система применяется к беженцам на равных основаниях с гражданами.

Статья 21 - Жилищный вопрос

Поскольку жилищный вопрос регулируется законами или распоряжениями или находится под контролем публичной власти, Договаривающиеся государства будут предоставлять беженцам, законно проживающим на их территории, возможно более благоприятное правовое положение и, во всяком случае, положение не менее благоприятное, чем то, которым обычно пользуются иностранцы при тех же обстоятельствах.

Статья 22 - Народное образование

1. В отношении начального образования Договаривающиеся государства будут предоставлять беженцам то же правовое положение, что и гражданам.

2. В отношении других видов народного образования, помимо начального, и в частности в отношении возможности учиться, признания иностранных аттестатов, дипломов и степеней, освобождения от платы за право учения и сборов, а также в отношении предоставления стипендий Договаривающиеся государства будут предоставлять беженцам возможно более благоприятное правовое положение и, во всяком случае, положение не менее благоприятное, чем то, которым обычно пользуются иностранцы при тех же обстоятельствах.

Статья 23 - Правительственная помощь

Договаривающиеся государства будут предоставлять беженцам, законно проживающим на их территории, то же положение в отношении правительственной помощи и поддержки, каким пользуются их граждане.

Статья 24 - Трудовое законодательство и социальное обеспечение

1. Договаривающиеся государства будут предоставлять беженцам, законно проживающим на их территории, то же положение, что и гражданам, в отношении нижеследующего:

а) вознаграждения за труд, включая пособия на семью, если такие пособия являются частью вознаграждения за труд, продолжительности рабочего дня, сверхурочной работы, оплачиваемых отпусков, ограничения работы на дому, минимального возраста лиц, работающих по найму, ученичества и профессиональной подготовки, труда женщин и подростков и пользования преимуществами коллективных договоров, поскольку эти вопросы регулируются законами или распоряжениями или контролируются административной властью;

б) социального обеспечения (законоположений, касающихся несчастных случаев на работе, профессиональных заболеваний, материнства, болезни, инвалидности, старости, смерти, безработицы, обязанностей в отношении семьи и других случаев, которые согласно

внутренним законам или распоряжениям предусматриваются системой социального обеспечения) со следующими ограничениями:

- i) может существовать надлежащий порядок сохранения приобретенных прав и прав, находящихся в процессе приобретения;
- ii) законы или распоряжения страны проживания могут предписывать специальный порядок получения полного или частичного пособия, уплачиваемого полностью из государственных средств, и пособий, выплачиваемых лицам, не выполнившим всех условий в отношении взносов, требуемых для получения нормальной пенсии.

2. На право на компенсацию за смерть беженца, явившуюся результатом несчастного случая на работе или профессионального заболевания, не будет влиять то обстоятельство, что выгодоприобретатель проживает не на территории Договаривающегося государства.

3. Договаривающиеся государства будут предоставлять беженцам преимущества, вытекающие из заключенных между собой или могущих быть заключенными в будущем соглашений о сохранении приобретенных прав и прав, находящихся в процессе приобретения, в отношении социального обеспечения с соблюдением лишь тех условий, какие применяются к гражданам государств, подписавших упомянутые соглашения.

4. Договаривающиеся государства благожелательно отнесутся к вопросу о предоставлении, поскольку это возможно, беженцам преимуществ, вытекающих из подобных соглашений, которые в каждый данный момент могут быть в силе между этими Договаривающимися государствами и государствами, не участвующими в договоре.

ГЛАВА V

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ МЕРЫ

Статья 25 - Административное содействие

1. Когда пользование каким-либо правом беженцами обычно требует содействия властей иностранного государства, к которым эти беженцы не могут обращаться, Договаривающиеся государства, на территории которых проживают упомянутые беженцы, будут принимать меры к тому, чтобы такое содействие оказывалось им властями данного государства или какой-либо международной властью.

2. Власть или власти, упомянутые в пункте 1, будут снабжать беженцев или обеспечат под своим наблюдением снабжение беженцев документами или удостоверениями, обычно выдаваемыми иностранцам властями или через посредство властей государств, гражданами которых они являются.

3. Выданные в этом порядке документы или удостоверения будут заменять официальные документы, выдаваемые иностранцам властями или через посредство властей государств, гражданами которых они являются, и будут признаваться действительными, пока не доказано, что они недействительны.

4. За исключением случаев особых льгот, предоставляемых неимущим лицам, за упомянутые в настоящей статье услуги может взиматься и плата; такая плата, однако, будет умеренной и будет соответствовать той, которая за аналогичные услуги взимается с граждан.

5. Положения настоящей статьи не затрагивают положений статей 27 и 28.

Статья 26 - Свобода передвижения

Каждое Договаривающееся государство будет предоставлять беженцам, законно пребывающим на его территории, право выбора места проживания и свободного передвижения в пределах его территории при условии соблюдения всех правил, обычно применяемых к иностранцам при тех же обстоятельствах.

Статья 27 - Удостоверение личности

Договаривающиеся государства будут выдавать удостоверение личности беженцам, находящимся на их территории и не обладающим действительными проездными документами.

Статья 28 - Проездные документы

1. Договаривающиеся государства будут выдавать законно проживающим на их территории беженцам проездные документы для передвижения за пределами их территории, поскольку этому не препятствуют уважительные причины государственной безопасности и общественного порядка; к таким документам будут применяться положения приложенных к настоящей Конвенции правил. Договаривающиеся государства могут выдавать такие проездные документы любому другому находящемуся на их территории беженцу; они, в частности, благожелательно отнесутся к вопросу о выдаче подобных проездных документов находящимся на их территории беженцам, не имеющим возможности получить проездной документ в стране своего законного проживания.

2. Проездные документы, выданные беженцам на основании прежних международных соглашений участниками таковых, будут признаваться и рассматриваться Договаривающимися государствами точно так же, как если бы они были выданы на основании настоящей статьи.

Статья 29 - Налоги

1. Договаривающиеся государства не будут облагать беженцев никакими пошлинами, сборами или налогами, кроме или выше тех, которые при аналогичных условиях взимаются или могут взиматься с собственных граждан.

2. Положения предыдущего пункта ни в коей мере не исключают применения к беженцам законов и распоряжений, касающихся сборов за выдачу иностранцам административных документов, в том числе и удостоверений личности.

Статья 30 - Вывоз имущества

1. Договаривающиеся государства в соответствии со своими законами и распоряжениями будут разрешать беженцам вывоз имущества, привезенного ими с собой на их территорию, в другую страну, в которую им предоставлено право въезда для поселения.

2. Договаривающиеся государства отнесутся благожелательно к ходатайствам беженцев о разрешении на вывоз имущества, необходимого им для их поселения в других странах, в которые им предоставлено право въезда, где бы это имущество ни находилось.

Статья 31 - Беженцы, незаконно находящиеся в стране, дающей им приют

1. Договаривающиеся государства не будут налагать взысканий за незаконный въезд или незаконное пребывание на их территории беженцев, которые, прибыв непосредственно из территории, на которой их жизни или свободе угрожала опасность, предусмотренная в статье 1, въезжают или находятся на территории этих государств без разрешения, при условии, что такие беженцы без промедления сами явятся к властям и представят удовлетворительные объяснения своего незаконного въезда или пребывания.

2. Договаривающиеся государства не будут стеснять свободу передвижения таких беженцев ограничениями, не вызываемыми необходимостью; такие ограничения будут применяться только, пока статус этих беженцев в данной стране не урегулирован или пока они не получат права на въезд в другую страну. Договаривающиеся государства будут предоставлять таким беженцам достаточный срок и все необходимые условия для получения ими права на въезд в другую страну.

Статья 32 - Высылка

1. Договаривающиеся государства не будут высылать законно проживающих на их территории беженцев иначе, как по соображениям государственной безопасности или общественного порядка.

2. Высылка таких беженцев будет производиться только во исполнение решений, вынесенных в судебном порядке. За исключением

случаев, когда этому препятствуют уважительные соображения государственной безопасности, беженцам будет дано право представления в свое оправдание доказательств и обжалования в надлежащих инстанциях или перед лицом или лицами, особо назначенными надлежащими инстанциями, а также право иметь для этой цели своих представителей.

3. Договаривающиеся государства будут предоставлять таким беженцам достаточный срок для получения законного права на въезд в другую страну. Договаривающиеся государства сохраняют за собой право применять в течение этого срока такие меры внутреннего характера, которые они сочтут необходимыми.

Статья 33 - Запрещение высылки беженцев или их принудительного возвращения (в страны, из которых они прибыли)

1. Договаривающиеся государства не будут никоим образом высылать или возвращать беженцев на границу страны, где их жизни или свободе угрожает опасность вследствие их расы, религии, гражданства, принадлежности к определенной социальной группе или политических убеждений.

2. Это постановление, однако, не может применяться к беженцам, рассматриваемым в силу уважительных причин как угроза безопасности страны, в которой они находятся, или осужденным вошедшим в силу приговорам в совершении особенно тяжкого преступления и представляющим общественную угрозу для страны.

Статья 34 - Натурализация

Договаривающиеся государства будут по возможности облегчать ассимиляцию и натурализацию беженцев. В частности, они будут делать все от них зависящее для ускорения делопроизводства по натурализации и возможного уменьшения связанных с ним сборов и расходов.

ГЛАВА VI

ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРИМЕНЕНИЯ КОНВЕНЦИИ И ПЕРЕХОДНОГО ПЕРИОДА

Статья 35 - Сотрудничество между национальными властями и Организацией Объединенных Наций

1. Договаривающиеся государства обязуются сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев или любым другим органом Объединенных Наций, на который может перейти выполнение его функций, и в частности будут содействовать выполнению им обязанностей по наблюдению за применением положений настоящей Конвенции.

2. Для того чтобы дать Управлению Верховного комиссара или любому другому органу Объединенных Наций, который станет на его место, возможность представлять доклады надлежащим органам Объединенных Наций, Договаривающиеся государства обязуются снабжать их в надлежащей форме требуемыми ими сведениями и статистическими данными относительно:

- a) положения беженцев,
- b) проведения в жизнь настоящей Конвенции, и
- c) законов, распоряжений и декретов, находящихся в силе или могущих впоследствии вступить в силу по вопросу о беженцах.

Статья 36 - Сведения о национальных и законодательных актах

Договаривающиеся государства сообщат Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций текст законов и распоряжений, изданных ими в целях проведения в жизнь настоящей Конвенции.

Статья 37 - Ранее заключенные Конвенции

С сохранением в силе пункта 2 статьи 28 настоящей Конвенции эта Конвенция для участвующих в ней сторон заменяет акты 5 июля

1922 года, 31 мая 1924 года, 12 мая 1926 года, конвенции 28 октября 1933 года и 10 февраля 1938 года и Соглашение 15 октября 1946 года.

ГЛАВА VII

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 38 - Разрешение споров

Все споры, возникающие между участниками настоящей Конвенции относительно ее толкования или применения, которые не могут быть разрешены иным способом, по требованию любой из спорящих сторон будут передаваться в Международный Суд.

Статья 39 - Подписание, ратификация и присоединение

1. Настоящая Конвенция будет открыта для подписания в Женеве 28 июля 1951 года и после этого будет депонирована у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Она будет открыта для подписания в Европейском отделении Организации Объединенных Наций с 28 июля по 31 августа 1951 года и будет вновь открыта для подписания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 17 сентября 1951 года по 31 декабря 1952 года.

2. Настоящая Конвенция будет открыта для подписания от имени всех государств - членов Организации Объединенных Наций, а также от имени любого другого государства, получившего приглашение участвовать в Конференции полномочных представителей по вопросу о статусе беженцев и апатридов, или любого государства, которому Генеральная Ассамблея предложит подписать ее. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, причем ратификационные грамоты будут депонированы у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

3. Настоящая Конвенция будет открыта с 28 июля 1951 года для присоединения государств, упомянутых в пункте 2 настоящей статьи. Присоединение будет производиться путем депонирования у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций акта о присоединении.

Статья 40 - Постановления о территориальном применении Конвенции

1. Любое государство может при подписании или ратификации Конвенции или присоединении к ней заявить, что действие настоящей Конвенции распространяется на все или некоторые территории, за международные отношения которых данное государство несет ответственность. Такое заявление вступит в силу в день вступления в силу Конвенции для данного государства.

2. В любой последующий момент подобное распространение действия Конвенции должно быть объявлено посредством уведомления, адресованного Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, и вступит в силу на девяностый день после дня получения Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций этого уведомления или же в день вступления в силу Конвенции для данного государства, если эта последняя дата является более поздней.

3. В отношении тех территорий, на которые при подписании, ратификации или присоединении настоящая Конвенция не распространялась, каждое заинтересованное государство рассмотрит вопрос о возможности принятия мер, необходимых для распространения применения настоящей Конвенции на такие территории, с согласия правительств таких территорий, там где это необходимо по причинам конституционного характера.

Статья 41 - Постановления о федеративных государствах

К государствам федеративного или неунитарного типа будут применяться следующие положения:

а) в отношении тех статей настоящей Конвенции, которые подпадают под законодательную юрисдикцию федеральной законодательной власти, обязательства федерального правительства будут в указанных пределах соответствовать обязательствам сторон в настоящей Конвенции, не являющихся федеративными государствами;

б) в отношении статей настоящей Конвенции, которые подпадают под законодательную юрисдикцию входящих в федерацию штатов, провинций и кантонов, не обязанных согласно конституционному

строю федерации принимать законодательные меры, федеральное правительство при первой возможности осведомит об этих статьях надлежащие власти штатов, провинций или кантонов, сопроводив это сообщение своим благоприятным отзывом;

с) федеративные государства, являющиеся стороной в настоящей Конвенции, по требованию любого другого Договаривающегося государства, переданного через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, представят справку о существующих в федерации и ее составных частях законах и практике в отношении любого конкретного положения Конвенции с указанием того, в какой мере данное положение было проведено в жизнь законодательным или иным путем.

Статья 42 - Оговорки

1. При подписании, ратификации или присоединении любое государство может делать оговорки к статьям Конвенции, за исключением статей 1, 3 и 4, пункта 1 статьи 16, статей 33 и 36-46 включительно.

2. Любое государство, сделавшее оговорку в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, может во всякое время отказаться от этой оговорки путем уведомления о том Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Статья 43 - Вступление в силу

1. Настоящая Конвенция вступит в силу на девяностый день со дня депонирования шестой ратификационной грамоты или акта о присоединении.

2. Для всех государств, ратифицировавших Конвенцию или присоединившихся к ней после депонирования шестой ратификационной грамоты или акта о присоединении, Конвенция вступит в силу на девяностый день со дня депонирования соответствующим государством своей ратификационной грамоты или акта о присоединении.

Статья 44 - Денонсация

1. Любое Договаривающееся государство может в любое время денонсировать настоящую Конвенцию посредством уведомления на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

2. Такая денонсация вступит в силу для соответствующего Договаривающегося государства через один год со дня получения уведомления Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

3. Любое государство, сделавшее заявление или пославшее уведомление на основании статьи 40, может в любое время после этого, посредством уведомления на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, заявить, что Конвенция не будет распространяться на соответствующую территорию через год после получения Генеральным секретарем указанного уведомления.

Статья 45 - Пересмотр

1. Любое Договаривающееся государство может посредством уведомления на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в любое время потребовать пересмотра настоящей Конвенции.

2. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций будет рекомендовать соответствующие меры, если в связи с таким требованием будет необходимо принять какие-либо меры.

Статья 46 - Уведомления, рассылаемые Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций будет сообщать всем членам Организации Объединенных Наций и государствам, не являющимся членами таковой, упомянутым в статье 39:

а) о заявлениях и уведомлениях, поступивших на основании раздела В статьи 1;

б) о подписях, ратификации и присоединениях, предусмотренных в статье 39;

- c) о заявлениях и уведомлениях, предусмотренных в статье 40;
- d) об оговорках и отказах от оговорок, предусмотренных в статье 42;
- e) о дне вступления в силу настоящей Конвенции в соответствии со статьей 43;
- f) о денонсациях и уведомлениях, предусмотренных в статье 44;
- g) о требованиях пересмотра, поступивших на основании статьи 45.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, будучи должным образом уполномочены, подписали настоящую Конвенцию от имени своих правительств.

СОВЕРШЕНО в Женеве июля двадцать восьмого дня тысяча девятьсот пятьдесят первого года в одном экземпляре, английский и французский тексты которого являются равно аутентичными; этот экземпляр депонируется в архиве Организации Объединенных Наций, и заверенные копии его препровождаются всем членам Организации Объединенных Наций и государствам, не являющимся членами таковой, упомянутым в статье 39.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Протокол 1967 года, касающийся статуса беженцев

Протокол был принят к сведению с одобрением Экономическим и Социальным Советом в резолюции 1186 (XLI) от 18 ноября 1966 года и принят к сведению Генеральной Ассамблеей в резолюции 2198 (XXI) от 16 декабря 1966 года. В той же резолюции Генеральная Ассамблея поручила Генеральному секретарю препроводить текст Протокола государствам, упомянутым в его статье V, с целью способствовать их присоединению к Протоколу

ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ: 4 октября 1967 года
в соответствии со статьей VIII

Государства - участники настоящего Протокола,

принимая во внимание, что Конвенция, касающаяся статуса беженцев, подписанная в Женеве 28 июля 1951 года (далее именуемая "Конвенцией"), распространяется только на тех лиц, которые стали беженцами в результате событий, происшедших до 1 января 1951 года,

принимая во внимание, что со времени принятия Конвенции возникли новые ситуации, касающиеся беженцев, и что поэтому имеющие к этому отношение беженцы могут не подпадать под действие Конвенции,

принимая во внимание желательность того, что все беженцы, подпадающие под определение, содержащееся в Конвенции, пользовались равным статусом независимо от указанной даты 1 января 1951 года,

договорились о нижеследующем:

Статья I - Общие положения

1. Государства - участники настоящего Протокола берут на себя обязательство применять статьи Конвенции 2-34 включительно в отношении беженцев, подпадающих под нижеизложенное определение.

2. Для целей настоящего Протокола под термином "беженец", за исключением случаев, касающихся применения следующего пункта, имеется в виду любое лицо, подпадающее под определение статьи 1 Конвенции с опущением слов "В результате событий, происшедших до 1 января 1951 года..." и слов "...в результате подобных событий" в статье 1 А (2).

3. Настоящий Протокол применяется участвующими в нем государствами без каких-либо географических ограничений, за исключением случаев, когда существующие заявления, сделанные государствами, уже являющимися участниками Конвенции в соответствии со статьей 1 В (1) а) Конвенции, также применяются, если Протокол не будет продлен согласно статье 1 В (2) в соответствии с настоящим Протоколом.

Статья II - Сотрудничество национальных властей с Организацией Объединенных Наций

1. Государства - участники настоящего Протокола обязуются сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев или любым другим учреждением Организации Объединенных Наций, к которому может перейти выполнение его функций, и, в частности, содействовать выполнению его обязанностей по контролю за применением положений настоящего Протокола.

2. Чтобы дать возможность Управлению Верховного комиссара или любому другому учреждению Организации Объединенных Наций, к которому может перейти выполнение его функций, представлять доклады компетентным органам Организации Объединенных Наций, государства - участники настоящего Протокола обязуются предоставлять им в соответствующей форме запрашиваемую информацию и статистические данные, касающиеся:

- a) положения беженцев;
- b) выполнения настоящего Протокола;
- c) находящихся в силе или могущих впоследствии вступить в силу законов, постановлений и декретов, касающихся беженцев.

Статья III - Информация о национальном законодательстве

Государства - участники настоящего Протокола сообщают Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций тексты законов и постановлений, которые они могут принимать в целях обеспечения применения настоящего Протокола.

Статья IV - Разрешение споров

Все споры между государствами - участниками настоящего Протокола, касающиеся его толкования или применения, которые не могут быть разрешены иными средствами, передаются в Международный Суд по просьбе любой из сторон в этом споре.

Статья V - Присоединение к протоколу

Настоящий Протокол открыт для присоединения от имени всех государств - участников Конвенции и любого другого государства - члена Организации Объединенных Наций или члена любого специализированного учреждения или государства, которому было направлено Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций приглашение присоединиться к Протоколу. Присоединение осуществляется путем сдачи на хранение акта о присоединении Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья VI - Статья о федеративных государствах

К государству федеративного или неунитарного типа применяются следующие положения:

а) в отношении статей Конвенции, подлежащих применению в соответствии с пунктом 1 статьи I настоящего Протокола и подпадающих под законодательную юрисдикцию федеральных законодательных властей, обязательства федерального правительства в указанных пределах соответствуют обязательствам сторон, не являющихся федеративными государствами;

б) в отношении статей Конвенции, подлежащих применению в соответствии с пунктом 1 статьи I настоящего Протокола и подпадающих под законодательную юрисдикцию входящих в федерацию штатов,

провинций или кантонов, не обязанных согласно конституционному строю федерации принимать законодательные меры, федеральные правительства при первой возможности доводят эти статьи наряду с положительной рекомендацией до сведения соответствующих властей штатов, провинций или кантонов;

с) федеративное государство - участник настоящего Протокола по требованию любого другого государства-участника, переданному ему через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, представляет справку о существующих в федерации и ее составных частях законах и практике в отношении любого конкретного положения Конвенции, подлежащего применению в соответствии с пунктом 1 статьи I настоящего Протокола с указанием того, в какой мере данное положение было проведено в жизнь законодательным или иным путем.

Статья VII - Оговорки и заявления

1. При присоединении любое государство может сделать оговорки к статье IV настоящего Протокола и в отношении применения любых положений Конвенции в соответствии со статьей I настоящего Протокола, за исключением положений, содержащихся в статьях 1, 3, 4, 16 (1) и 33, при условии что оговорки государства - участника Конвенции, сделанные согласно настоящей статье, не распространяются на беженцев, в отношении которых применяется Конвенция.

2. Оговорки, сделанные государствами - участниками Конвенции в соответствии со статьей 42, если они не сняты, распространяются на их обязательства по настоящему Протоколу.

3. Любое государство, делающее оговорку в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, может в любое время снять эту оговорку путем уведомления об этом Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

4. Заявление, сделанное в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 40 Конвенции участвующим в ней государством, которое присоединяется к настоящему Протоколу, считается применимым и в отношении настоящего Протокола, если при присоединении государство-участник не направляет Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций уведомления о противоположном.

Положения пунктов 2 и 3 статьи 40 и пункта 3 статьи 44 Конвенции считаются применимыми *mutatis mutandis* к настоящему Протоколу.

Статья VIII - Вступление в силу

1. Настоящий Протокол вступает в силу в день депонирования шестого акта о присоединении.

2. Для всех государств, присоединяющихся к Протоколу после депонирования шестого акта о присоединении, Протокол вступает в силу в день депонирования такими государствами своего акта о присоединении.

Статья IX - Денонсация

1. Любое государство - участник Протокола может денонсировать настоящий Протокол в любое время посредством уведомления, направленного на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

2. Такая денонсация вступает в силу для соответствующего государства-участника через один год со дня получения такого уведомления Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

Статья X - Уведомления, рассылаемые Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций

Генеральный секретарь сообщает всем государствам, упомянутым в статье V выше, о дате вступления в силу, присоединениях, оговорках и снятии оговорок к настоящему Протоколу и его денонсации, а также об относящихся к нему заявлениях и уведомлениях.

Статья XI - Депонирование в архивах Секретариата Организации Объединенных Наций

Копия настоящего Протокола, английский, испанский, китайский, русский и французский тексты которого являются в равной степени аутентичными, подписанная Председателем Генеральной Ассамблеи и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций,

депонируется в архивах Секретариата Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь препровождает заверенные копии настоящего Протокола всем государствам - членам Организации Объединенных Наций и другим государствам, упомянутым в статье V выше.
